JOSU IÑAKI ERCORECA GERVASIO JAUNAK, EUSKO JAURLARITZAKO IDAZKARIA ETA HERRI ADMINISTRAZIO ETA JUSTIZIAKO SAILBURUAK

JOSU IÑAKI ERCORECA GERVASIO, CONSEJERO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y JUSTICIA Y SECRETARIO DEL GOBIERNO VASCO

EGIAZTATZEN DUT:

CERTIFICO:

Eusko Jaurlaritzak, 2016ko otsailaren 2an egindako bilkuran erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

Que el Gobierno Vasco, en sesión celebrada el día 2 de febrero de 2016 adoptó, entre otros, el siguiente Acuerdo:

ERABAKIA, 2013-2016 LEGEGINTZA EGUTEGIA EGUNERATZEKO ETA EGUTEGI HORREN 2015EKO BIGARREN SEIHILEKOAREN JARRAIPEN-DOKUMENTUA EZAGUTZEKO.

ACUERDO POR EL QUE SE ACTUALIZA EL CALENDARIO LEGISLATIVO Y SE TOMA CONOCIMIENTO DEL DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO SEMESTRAL CORRESPONDIENTE AL SEGUNDO SEMESTRE 2015.

Jaurlaritzaren Kontseiluaren 2013ko ekainaren 25eko Erabakiari jarraiki, Eusko Jaurlaritzaren sailek Lehendakaritzaren Idazkaritza Nagusiari adierazi diote X. legegintzaldirako hitzemanda dauden hogeita bederatzi lege-proiektuen egoera zein den. Erabaki honen I. eranskinean jaso da informazio hori zehatz-mehatz.

De conformidad con el acuerdo de gobierno del 25 de junio de 2013, los Departamentos del Gobierno han puesto en conocimiento de la Secretaría General de la Presidencia la información sobre la situación procedimental relativa a los veintinueve proyectos de Ley comprometidos en la X legislatura, información que se recoge en el Anexo I que se acompaña a este Acuerdo.

Azpimarratu behar da legegintza egutegian hitzemandako ia lege-proiektu guztiak hasiak direla eta gehienak administrazioko izapideak oso aurreratuak dituztela. Horietatik hemeretzi onetsi ditu jada Jaurlaritzaren Kontseiluak eta bidali dira Legebiltzarrera.

A la fecha actual, cabe destacar que prácticamente todos los proyectos comprometidos han iniciado su tramitación administrativa. De entre ellos, diecinueve han sido ya aprobados en Consejo de Gobierno y remitidos al Parlamento.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

Legegintza egutegia moldagarria eta malgua denez, eguneratu egin da egutegia hori eta hasieran hitzemandako proiektuak onartzeko konpromisoari eutsi zaio. Ildo horretan, lege-proiektu bi baino ez dira aldatu: bata, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteari buruzko Lege orokorra eta bestea, Enpleguaren Euskal Autonomia Erkidegoko Legea. Horren ordez, proiektu berri bat erantsi da, Dopinaren aurkako Legea Aldatzeko Lege-proiektua. Erabaki honen II. eranskinean jasotako terminoetan.

Atendiendo al carácter adaptable y flexible del calendario legislativo, se ha procedido a su actualización manteniendo el compromiso de aprobación de los proyectos inicialmente comprometidos. En este sentido, únicamente se ha procedido a sustituir dos de los proyectos de ley; uno, el Proyecto de Ley General de Protección del Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma del País Vasco y otro, el Proyecto de Ley Vasca de Empleo. En su lugar, se incorpora un nuevo proyecto, el Proyecto de Ley de Modificación de la Ley contra el Dopaje en los términos contemplados en el Anexo II de este Acuerdo.

Legegintza Egutegiari buruzko jarraipen-agiri hau Eusko Legebiltzarrari bidaliko zaio, Gobernu honek Gobernantza eta kudeaketan gardentasuna bultzatzeko hartu duen konpromisoa betetzeko.

El presente documento de seguimiento del Calendario Legislativo será remitido al Parlamento Vasco en cumplimiento del compromiso de este Gobierno como impulso de la Gobernanza y la transparencia en la gestión.

Ondorioz, lehendakariak proposatuta eta eztabaidatu ondoren, Jaurlaritzaren Kontseiluak erabaki hau hartu du:

En su virtud, a propuesta del Lehendakari y previa deliberación, el Consejo de Gobierno adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO:

“<u>Lehenengoa</u>.- Kontseiluak ezagutu du 2013-2016 Legegintza Egutegiaren sei hiletik behingo jarraipen-dokumentuan bildutako informazioa, 2015eko lehenengo seihilekoari dagokiona. Erabaki honen eranskinean jaso da informazio hori.

“<u>Primero</u>.- Tomar conocimiento sobre la información contenida en el documento de seguimiento semestral del Calendario Legislativo 2013-2016, correspondiente al segundo semestre de 2015, en los términos que se recogen en los Anexos al presente Acuerdo.

<u>Bigarrena</u>.- Kontseiluak onartu du ondoko bi legeen aurreproiektuak ordezkatzea Legegintza Egutegian:

- Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteari buruzko Lege Orokorra.
- Enpleguaren Euskal Autonomia Erkidegoko Legea.

<u>Segundo</u>.- Aprobar la sustitución en el Calendario Legislativo de los siguientes Anteproyectos de Ley:

- Proyecto de Ley General de Protección del Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Proyecto de Ley Vasca de Empleo.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Hirugarrena.- Kontseiluak onartu du ondoko legearen aurreproiektua eranstea Legegintza Egutegiari, aurreko atalean aipatutakoen ordez:

Tercero.- Aprobar la incorporación al Calendario Legislativo, en sustitución de los citados en el apartado precedente, del siguiente Anteproyecto de Ley:

-Kiroleko Dopinaren aurkako, ekainaren 21eko, 12/2012 Legea aldatzeko lege-proiektua.

- Proyecto de Ley de Modificación de la Ley 12/2012, de 21 de junio, contra el Dopaje en el Deporte.

Laugarrena.- Eusko Legebiltzarrera bidaliko dira erabaki hau eta beronen eranskinak, Jaurlaritzak arlo horretan egindako jardueren jarraipena ahalbidetze aldera, eta Eusko Jaurlaritzak 2013ko ekainaren 25eko Erabakian hartutako konpromisoa aintzat hartuta –erabaki haren bidez, X. Legealdiko Legegintza Egutegia onartu zen–.

Cuarto.- Remitir el presente Acuerdo y sus Anexos al Parlamento Vasco al efecto de posibilitar el oportuno seguimiento de la acción de gobierno en este ámbito y en consideración al compromiso adquirido por el Gobierno Vasco en el Acuerdo de 25 de junio de 2013, por el que se aprobó el Calendario Legislativo de la X Legislatura".

I. ERANSKINA

2015eko BIGARREN SEIHILEKOA

LEGEGINTZA EGUTEGIAREN JARRAIPENA

1.- HERRI ADMINISTRAZIO ETA JUSTIZIA SAILA

Euskal Autonomia Erkidegoko Udalen Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/11/11n.

Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2015/07/07an.

ANEXO I

SEGUNDO SEMESTRE 2015

SEGUIMIENTO DEL CALENDARIO LEGISLATIVO

1.- DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y JUSTICIA

Proyecto de Ley Municipal Vasca.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 11/11/2014.

Proyecto de Ley de Fundaciones del País Vasco.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 07/07/2015.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

<u>Eusko Jaurlaritzako Zerbitzu Juridikoa Antolatzeko Lege-proiektua</u>.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2015/06/23an.

<u>Proyecto de Ley de Ordenación del Servicio Jurídico del Gobierno vasco</u>.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 23/06/2015.

<u>Enplegu Publikoaren Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2015eko bigarren seihilekoan

<u>Proyecto de Ley de Empleo Público.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 22/12/2015.

<u>Euskal Sektore Publikoaren Gardentasunaren, Herritarren Parte Hartzearen eta Gobernu Onaren Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2015/11/10ean.

<u>Proyecto de Ley de transparencia, participación ciudadana y buen gobierno del sector público Vasco.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 10/11/2015

<u>Euskal Sektore Publikoko Antolamendu eta Funtzionamenduari buruzko Lege-proiektua</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2015/11/10ean.

<u>Proyecto de Ley de Organización y funcionamiento en el Sector Público Vasco</u>

A. Situación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 10/11/2015.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

2. EKONOMIAREN GARAPEN ETA LEHIAKORTASUN SAILA.

2. DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD.

Merkataritza jarduerari buruzko maiatzaren 27ko 7/1994 Legearen hirugarren aldaketaren Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de tercera modificación de la Ley 7/1994, de 27 de mayo, de la Actividad Comercial.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/12/30ean.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 30/12/2014.

Emakume Nekazarien Estatutuaren Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de Estatuto de las Mujeres Agricultoras.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/11/04an.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 04/11/2014.

Turismo Legearen proiektua.

Proyecto de Ley de Turismo.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de Alegaciones e Informes.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko bigarren seihilekoan.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

3. ENPLEGU ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA

3. DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES

Enpleguaren Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

Proyecto de Ley Vasca de Empleo.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Ezabatua.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Suprimido

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Kooperatiben Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehen seihilekoan.

Hirugarren Sektore Sozialaren Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2015/02/03an.

4. OGASUN ETA FINANTZA SAILA.

Diru-laguntzen eta Laguntzen Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko bigarren seihilekoan.

Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean dauden lege-xedapenen testu bategina onartzen duen eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazio eta partzuergoei aplikatu beharreko aurrekontu-araubidea arautzen duen maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretua aldatzeko Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de Cooperativas de Euskadi.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de Alegaciones e Informes

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Proyecto de Ley de Tercer Sector Social de Euskadi.

A. Situación tramitación a 31 diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 03/02/2015.

4. DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS.

Proyecto de Ley de Subvenciones y Ayudas de la Comunidad autónoma de Euskadi.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de Alegaciones e Informes.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Proyecto de Ley de modificación del Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen presupuestario de Euskadi y se regula el Régimen presupuestario aplicable a las Fundaciones y Consorcios del Sector Público de la Comunidad autónoma de Euskadi.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Prozedura hasteko agindua emana.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehenengo seihilekoan.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Emitida Orden de Iniciación del procedimiento.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016

<u>2014-2018 aldian aplikatzeko Baliabideen banaketarako eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuak finantzatzeko foru aldundien ekarpenak zehazteko metodologiaren Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Azterketa fasean.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko bigarren seihilekoan.

<u>Proyecto de Ley de Metodología de distribución de recursos y de determinación de las aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad autónoma del País vasco aplicable al período 2014-2018.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de estudio.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

<u>Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrezki Kutxen ekainaren 14ko 11/2012 Legea aldatzeko Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2015/07/27.

<u>Proyecto de Ley de Cajas de Ahorros y Fundaciones Bancarias de la Comunidad autónoma de Euskadi.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 27/07/2015.

<u>21014-2017 aldirako Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Planaren Lege-proeiktua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31 n: Onartuta.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2013/12/10ean.

<u>Proyecto de Ley del Plan vasco de Estadística 2014-2017.</u>

A. Situación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 10/12/2013.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den
ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador
J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

5. HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA SAILA.

5. DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA.

- Lanbide Heziketaren Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de Formación Profesional del País Vasco.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2015/29/12.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 29/12/2015

Kultura Ondarearen Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de Patrimonio Cultural del País Vasco.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de Alegaciones e Informes.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehen seihilekoan.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Agirien eta Agiritegien Euskal Autonomia erkidegoko Lege-proiektua.

Proyecto de Ley de Documentos y Archivos de Euskadi.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de alegaciones e informes.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehenengo seihilekoan.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Kirol-lanbideak betetzearen gaineko Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua

Proyecto de Ley sobre el ejercicio de profesiones del deporte del País Vasco

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de alegaciones e informes.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 201eko bigarren seihilekoan.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

6. SEGURTASUN SAILA.

- <u>Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeen Legea aldatzeko Lege-proiektua</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/05/13an.

<u>Larrialdiak Kudeatzeko Legea aldatzeko Lege-proiektua</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/07/08an.

<u>Suteen Prebentzio eta Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuak Arautzeko Lege-proiektua</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2015/07/27.

<u>Jendeaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/07/01ean.

<u>Poliziaren Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehenengo

6. DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

<u>Proyecto de Ley de modificación de la Ley de Elecciones al Parlamento Vasco.</u>

A. Situación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 13/05/2014.

<u>Proyecto de Ley de modificación de la Ley de Gestión de Emergencias</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 08/07/2014.

<u>Proyecto de Ley de Regulación de los Servicios de Prevención y Extinción de Incendios y Salvamento</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015:

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 27/07/2015.

<u>Proyecto de Ley de Espectáculos Públicos y Actividades recreativas.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 01/07/2014.

<u>Proyecto de Ley de Policía del País Vasco.</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de Alegaciones e Informes.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

seihilekoan.

7. OSASUN SAILA.

Adikzioen Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko ekainaren 30ean: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/12/09an.

8. INGURUMEN ETA LURRALDE POLITIKA SAILA.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteari buruzko Lege Orokorraren proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Ezabatua.

Lurzoruaren kutsadura ekidin eta zuzentzeko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseiluan noiz onartu da: 2014/05/06an.

Portuen Euskal Autonomia Erkidegoko Lege-proiektua.

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Onartua.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz onartu da: 2015/12/01.

7. DEPARTAMENTO DE SALUD.

Proyecto de Ley de Adicciones.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 09/12/2014.

8. DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL.

Proyecto de Ley General de Protección del Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

~~A.~~ Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Suprimida.

Proyecto de Ley para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 06/05/2014.

Proyecto de Ley de Puertos de Euskadi.

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: Aprobado.

B. Fecha de aprobación en Consejo de Gobierno: 12/11/2015

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den
ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador
J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

II. ERANSKINA

X. LEGEGINTZALDIKO EGUTEGIARI ERANTSI ZAIONA

1. HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA SAILA.

- <u>Dopinaren aurkako Legea Aldatzeko Lege-proiektua.</u>

A. Tramitazioaren egoera 2015eko abenduaren 31n: Alegazioak aurkeztu eta txostenak prestatzeko fasean.

B. Jaurlaritzaren Kontseilura noiz bidaliko da: 2016ko lehenengo seihilekoan.

ANEXO II

INCORPORACIÓN AL CALENDARIO LEGISLATIVO DE LA X LEGISLATURA

1. DEPARTAMENTO EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

- <u>Proyecto de Ley de Modificación de la Ley contra el Dopaje</u>

A. Situación tramitación a 31 de diciembre de 2015: En fase de alegaciones e Informes.

B. Fecha estimada de remisión al Consejo de Gobierno: Primer semestre de 2016.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

LEGEGINTZA EGUTEGIARI ERANTSITAKO LEGE-PROIEKTUAREN FITXA BEREIZIA

Kiroleko Dopinaren aurkako Legea aldatzen duen Lege aurreproiektua

SAILA: Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura

LEGE-PROIEKTUAREN IZENA: Kiroleko Dopinaren aurkako Legea aldatzen duen Lege aurreproiektua.

ARAUKETAREN XEDE NAGUSIA:

Dopajeek kirol-etikaren oinarrizko printzipioak urratzen dituzte. Eta kirol-iruzur larria ez ezik, osasun publikoarentzat oso arriskutsuak izan daitezkeen jardun ere bihurtu da dopajea; batez ere, kirolari gazteenen bizitzarentzat, haiek baitira errendimendu-kirolaren ohiko protagonistak. Kirol-etikaren esparrua gainditu du dopajeak, eta osasun publikoko benetako arazo bilakatu da; hala aitortzen dute nazioarteko erakundeek, batez ere Europar Batasunekoek. Kirolaren xedearen aurkakoa da substantzia edo metodo debekatuak erabiltzea eta, kasurik gehienetan, norberaren osasunaren kontrakoa ere bai. Kirolaren eta betidanik haren balio eta oinarritzat aldarrikatu izan direnen ifrentzua da dopajea.

Testuinguru horretan, ekainaren 21eko 12/2012 Legea onartu zuen Eusko Legebiltzarrak, Kirolean Dopajea Erabiltzearen Aurkakoa, kirol-alorreko dopajearen aurka jarduten diren

FICHA SINGULARIZADA DEL PROYECTO DE LEY INCORPORADO AL CALENDARIO LEGISLATIVO

Proyecto de Ley de Modificación de la Ley contra el Dopaje en el Deporte

DEPARTAMENTO: Educación, Política Lingüística y Cultura

DENOMINACIÓN DEL PROYECTO DE LEY: Proyecto de Ley de Modificación de la Ley contra el Dopaje

OBJETO PRINCIPAL DE LA REGULACIÓN:

Las prácticas de dopaje constituyen una vulneración de los principios fundamentales de la ética deportiva. Pero el fenómeno del dopaje, además de constituir un grave engaño deportivo, se ha convertido en un conjunto de prácticas que pueden ser muy peligrosas para la salud pública, y especialmente para la vida de los deportistas más jóvenes, que son los protagonistas habituales del deporte de rendimiento. El dopaje ha sobrepasado el marco exclusivo de la ética deportiva para convertirse en un auténtico problema de salud pública, tal y como reconocen todos los organismos internacionales, especialmente en la Unión Europea. El recurso a sustancias o métodos prohibidos contradice la finalidad misma del deporte y en la mayoría de las ocasiones atenta contra la propia salud. El dopaje simboliza la antinomia del deporte y de los valores y fundamentos que siempre se han predicado del mismo.

En este contexto, el Parlamento Vasco

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

nazioarteko erakunde aurreratuenek oro har onartu ohi dituzten irizpideak oinarri harturik. Lehiaketako kirolaren egitura piramidalak eta kirol-lehiaketen arteko loturak, alor eta lurralde-maila desberdinetan, esparru juridiko bateratua eskatzen zuen kirol-arloan dopajearen aurka jarduteko.

Alabaina, 2013ko azaroaren 12tik 15era Hegoafrikako Johannesburg hirian egin zen Dopajearen aurkako IV. Mundu Konferentzian, Dopajearen Aurkako Mundu Kode berri bat onartu zen, Eusko Jaurlaritzako ordezkaritza bat ere han zela. 2015eko urtarrilaren 1ean da indarrean sartzekoa kode berria. Horregatik, egungo legedia (ekainaren 21eko 12/2012 Legea) Mundu Kode berri horretara egokitzeko premiak eragin du aurreproiektuaren prestaketa.

Segurtasun juridikoaren printzipioa bermatzen du ekimen arautzaile horrek, lehendik ere aski konplexua den dopajearen aurkako borrokaren eremu juridiko horretan ziurtasun-ingurune bat eraikitzea baitu xede, eta harmonizazio eske dihardUen nazioarteko esparru juridikoarekiko talkak saihestea. 2005eko urriaren 19an, Kirolean Dopajea Erabiltzearen aurkako Nazioarteko Ituna onartu zuen Unescok. Espainiak ere izenpetu zuen hitzarmena, eta Estatuko Aldizkari Ofizialak argitaratu. Honenbestez, gure barne-antolamendu juridikoaren parte dugu Nazioarteko Itun hori, Konstituzioaren 96. artikuluak dioenari jarraikiz. Dopajearen aurkako Mundu Kodearen testua ez dagoen arren Itunean, berariaz dio honek nazioetako legediek Kodearen printzipioak bete behar dituztela, nazioan eta nazioartean kiroleko dopajearen aurkako jarduerak koordinatzeko.

aprobó la Ley 12/2012, de 21 de junio, contra el Dopaje en el Deporte, Este Parlamento Vasco aprobó la Ley 12/2012, de 21 de junio, que se basó en los principios comúnmente aceptados por los organismos internacionales más avanzados en la lucha de contra el dopaje en el deporte. La estructura piramidal del deporte de competición y la interrelación de las competiciones deportivas en sus distintos ámbitos y niveles territoriales exigía un marco jurídico común en la lucha contra el dopaje en el deporte.

Sin embargo, en la IV Conferencia Mundial Antidopaje que se celebró en Johannesburgo, Sudáfrica, los días 12 a 15 de noviembre de 2013, con asistencia de una representación del propio Gobierno Vasco, se aprobó un nuevo Código Mundial Antidopaje que entrará en vigor el 1 de enero de 2015. Por ello, el anteproyecto que se pretende elaborar responde a la obligación de adecuar la vigente Ley 12/2012, de 21 de junio, al citado nuevo Código Mundial.

La iniciativa normativa viene a garantizar el principio de seguridad jurídica en la medida que se desea crear en el ya complejo ámbito jurídico de la lucha contra el dopaje un entorno de certidumbre y evitar colisiones con el marco jurídico internacional, que demanda una armonización. Tras la aprobación, por la UNESCO, en su sesión de 19 de octubre de 2005, de la Convención Internacional contra el Dopaje en el Deporte, que fue ratificada por España y publicada en el Boletín Oficial del Estado, dicha Convención Internacional forma parte de nuestro ordenamiento jurídico interno, conforme a lo dispuesto en el artículo 96 de la Constitución. Aunque el texto del Código Mundial Antidopaje no forma parte integrante de la Convención, ésta establece expresamente, con miras a coordinar en el plano nacional e internacional las actividades de lucha contra el dopaje en el deporte, la obligación de las legislaciones nacionales de respetar los principios del Código.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

BESTE XEDE BATZUK:

Ekimen arautzaile horren beste helburuetako bat hau da: 12/2012 Legearen aldaketa aprobetxatzea Dopajearen Aurkako Euskal Agentzia aitortzeko, berariaz, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari 12/2012 Legearen 10. atikuluak esleitzen dizkion funtzioak garatzeko organo espezializatutzat, eta Euskal Autonomia Erkidegoko dopajearen aurkako antolakuntzaren ordezkari bihurtzeko aipatutako Agentzia. Apirilaren 9ko 193/2013 Dekretuak, zeinaren bidez arautzen baita Sail honen egitura organiko eta funtzionala, espresuki aitortzen du Dopajearen Aurkako Euskal Agentzia, Gazteria eta Kirol Zuzendaritzaren zerbitzu gisara, betiere.

Azkenik, Kirolean Dopajea Erabiltzearen Aurkako ekainaren 21eko EAEko 12/2012 Legeari buruzko Estatuko Administrazioaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Lankidetzarako Aldebiko Batzordearen erabakiaren edukia jasotzen du testuak

OTROS OBJETIVOS:

Asimismo, debe señalarse que otro de los objetivos de la iniciativa normativa es aprovechar la modificación de la Ley 12/2012 para reconocer expresamente a la Agencia Vasca Antidopaje como el órgano especializado encargado de desarrollar las funciones atribuidas en el artículo 10 de la Ley 12/2012 a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, encarnando la representación de la organización antidopaje en el País Vasco. La Agencia Vasca Antidopaje ya figura expresamente reconocida en el Decreto 193/2013, de 9 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de este Departamento, como un servicio de la Dirección de Juventud y Deportes.

Por último, el texto incorpora el contenido del Acuerdo de la Comisión Bilateral de Cooperación Administración del Estado-Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco en relación con la Ley del País Vasco 12/2012, de 21 de junio, contra el Dopaje en el Deporte.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

ZEIN GIZARTE-SEKTORERI ERAGITEN DION:

Dopajeek kirol-etikaren oinarrizko printzipioak urratzen dituzte. Eta kirol-iruzur larria ez ezik, osasun publikoarentzat oso arriskutsuak izan daitezkeen jardun ere bihurtu da dopajea; batez ere, kirolari gazteenen bizitzarentzat, haiek baitira errendimendu-kirolaren ohiko protagonistak. Kirol-etikaren esparrua gainditu du dopajeak, eta osasun publikoko benetako arazo bilakatu da; hala aitortzen dute nazioarteko erakundeek, batez ere Europar Batasunekoek. Kirolaren xedearen aurkakoa da substantzia edo metodo debekatuak erabiltzea eta, kasurik gehienetan, norberaren osasunaren kontrakoa ere bai. Kirolaren eta betidanik haren balio eta oinarritzat aldarrikatu izan direnen ifrentzua da dopajea.

Europako Batzordearen Europako kirol-eredua agiriak dioenez, izugarrizko lehia-giroa nabari da gaur egun kirolean —bai profesionalean, bai amateurrean—, eta kirolarien errendimendua areagotzeko substantzia eta metodo debekatuen erabilera du arazo nagusietako bat. Kezkagarria da dopajearen garapen progresiboa, ikuspegi kualitatibotik zein kuantitatibotik begiratuta. Batetik, ikerketek diote kirolari askok erabiltzen dituztela substantzia eta metodo debekatuak; bestetik, dopaje-jarduerak ez dira jada kirolarien jokabide indibidualaren adierazpen hutsa, baizik eta ekintza antolatuen eta merkatu jakin batzuen emaitza eta ondorio.

Honenbestez, gizarte osoari eta, bereziki, kirolaren sektoreari eragiten die proposatzen den erregulazioak.

SECTORES SOCIALES IMPLICADOS:

Las prácticas de dopaje constituyen una vulneración de los principios fundamentales de la ética deportiva. Pero el fenómeno del dopaje, además de constituir un grave engaño deportivo, se ha convertido en un conjunto de prácticas que pueden ser muy peligrosas para la salud pública, y especialmente para la vida de los deportistas más jóvenes, que son los protagonistas habituales del deporte de rendimiento. El dopaje ha sobrepasado el marco exclusivo de la ética deportiva para convertirse en un auténtico problema de salud pública, tal y como reconocen todos los organismos internacionales, especialmente en la Unión Europea. El recurso a sustancias o métodos prohibidos contradice la finalidad misma del deporte y en la mayoría de las ocasiones atenta contra la propia salud. El dopaje simboliza la antinomia del deporte y de los valores y fundamentos que siempre se han predicado del mismo.

Tal y como se constata en el documento Modelo de Deporte Europeo, elaborado en el seno de la Comisión Europea, tanto en el deporte profesional como en el aficionado existe actualmente un extraordinario clima competitivo donde el creciente uso de sustancias y métodos prohibidos para aumentar el rendimiento de los deportistas se ha convertido en uno de sus principales problemas. El desarrollo progresivo que va experimentando el dopaje resulta inquietante tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo. Por un lado, los estudios revelan que es considerable el número de deportistas que recurren a métodos y sustancias prohibidas y, por otro lado, las prácticas de dopaje ya no son la expresión de un comportamiento individual de los deportistas, sino el resultado de acciones organizadas y de mercados.

En consecuencia, la regulación propuesta afecta a la sociedad en general y al sector deportivo, en particular.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

FINANTZETAN IZANGO DUEN ERAGINA:

INCIDENCIA FINANCIERA:

Kirolean Dopajea Erabiltzarean Aurkako 12/2012 Legearen aldaketa bat izaki, alor hauei dagokie batik bat: dopajearen aurkako araudi-urraketen tipifikazioari, zigor-erregimenari, urraketen preskripzio-epeari eta antzeko beste zenbait gairi. Hori dela eta, aldaketak ez du eraginik Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren aurrekontuetan, ez eta legeak xede duen jarduera-sektorean ere.

En la medida que simplemente se trata de una modificación de la Ley 12/2012 contra el Dopaje en el Deporte y tal modificación se ciñe, fundamentalmente, a la tipificación de las infracciones en materia antidopaje, al régimen de sanciones, al periodo de prescripción de las infracciones y cuestiones análogas, debe afirmarse que no existe incidencia en los presupuestos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ni en el sector de actividad a la que va dirigida la ley.

Lege-aldaketak ez dakar berekin inongo egitura, erakunde edo organismoren berariazko sorrerarik, ez eta zerbitzu berririk sortu beharrik ere; ez du, beraz, inongo inpaktu ekonomikorik.

La modificación legislativa no acarrea la creación expresa de nuevas estructuras entidades u organismos. Tampoco contempla el establecimiento de nuevos servicios, por lo que no existe impacto económico alguno.

12/2012 Legearen aldaketa honetarako aprobetxatu zen: Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorrari Legearen 10. Artikuluak esleitzen dizkion funtzioak garatzeko organo espezializatu gisara berariaz aintzatesteko Dopajearen Aurkako Euskal Agentzia; hala eta guztiz ere, ez da erakunde berri bat sortu, Dopajearen Aurkako Euskal Agentzia aipatzen baita irailaren 9ko 193/2013 Dekretuan, zeinak Sail honen egitura organikoa eta funtzionala arautzen duen, Gazteria eta Kirol Zuzendaritzaren zerbitzu gisara, eta, harrezkeroztik, zenbait jende ari da hor lanean, baliabide material jakin batzuekin. Nolanahi dela ere, Legearen arauzko garapena egitean zehaztu beharko da zer diru-kostu izango duen gerora, horren araberakoa izango baita erakundearen antolakuntza.

Aun cuando se aprovechará la modificación de la Ley 12/2012 para reconocer expresamente a la Agencia Vasca Antidopaje como el órgano especializado encargado de desarrollar las funciones atribuidas en el artículo 10 de la Ley a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, no nos encontramos ante la creación de una nueva organización, pues la Agencia Vasca Antidopaje ya figura en el Decreto 193/2013, de 9 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de este Departamento, como un servicio de la Dirección de Juventud y Deportes, y viene actuando desde entonces con unos determinados recursos humanos y materiales. No obstante, la evaluación de su coste económico futuro se deberá concretar en el momento del desarrollo reglamentario de la Ley, ya que en él se determinará su organización.

Laburbilduz, 12/2012 Legea egokitzeko lege-testu berriak ez dakar berekin, nahitaez, jende edo baliabide material gehiagoren beharrik eta, beraz, ez dakar

En resumen, el nuevo texto legal de adaptación de la Ley 12/2012 no conlleva necesariamente un incremento de personal o de medios materiales y, por

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

gastu-igoera nabarmenik edo diru publikoaren gutxitzerik. Aldaketa-arau berriak ez du, beraz, zuzeneko eraginik aurrekontuetan. Bestelako kontua da 12/2012 Legea garatu eta behar bezala aplikatzeko Eusko Jaurlaritzak beharko dituen baliabide materialen eta jendearen hornikuntza.

tanto, no supone un incremento significativo de gastos o una disminución de los ingresos públicos. Por tanto, las repercusiones presupuestarias directas de la nueva norma modificativa son inexistentes. Cuestión diferente es la necesaria dotación de medios humanos y materiales para que el Gobierno Vasco pueda desarrollar y aplicar satisfactoriamente la Ley 12/2012.

NOIZ BIDALIKO ZAION LEGE-PROIEKTUA JAURLARITZAREN KONTSEILUARI, ONAR DEZAN: 2015eko bigarren seihilekoan.

FECHA ESTIMADA DE REMISIÓN A CONSEJO DE GOBIERNO PARA APROBACIÓN DEL PROYECTO DE LEY: Segundo semestre de 2015

Eta horrela jasota gera dadin eta izan beharreko ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau ematen dut Vitoria-Gasteizen, 2016ko otsailaren 9an.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, a 9 de febrero de 2016.

Nahi izanez gero, J0D0Z-T0N1E-SNRZ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea
La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T0N1E-SNRZ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO